






POST-MEETING SURVEY BY CLIENT: INTERPRETER RATING

Date: _____ **Interpreter's name:** _____

PLEASE RATE FOLLOWING	GREAT 	GOOD 	AVERAGE 	POOR 	VERY POOR 
The interpreter's ability to interpret information/conversation for me was...					
The interpreter's ability to express my thoughts to the professionals was...					
The speed of conversation for me was...					
My ability to understand the information was...					
Overall, my impression of the interpreter was...					
Overall, my impression of meeting was...					






Circle one:

Would you recommend this interpreter for the next meeting? Yes No

SUGGESTIONS / COMMENTS:

POST-MEETING SURVEY BY CLIENT: INTERPRETER RATING

Date: _____ **Interpreter's name:** _____

PLEASE RATE FOLLOWING	GREAT 	GOOD 	AVERAGE 	POOR 	VERY POOR 
The interpreter's ability to interpret information/conversation for me was...					
The interpreter's ability to express my thoughts to the professionals was...					
The speed of conversation for me was...					
My ability to understand the information was...					
Overall, my impression of the interpreter was...					
Overall, my impression of meeting was...					

Circle one:

Would you recommend this interpreter for the next meeting? Yes No

SUGGESTIONS / COMMENTS:

모임 후 설문: 통역사 평가

KOREAN

날짜: _____ 통역사 이름: _____

아래 내용을 평가해 주세요	아주 좋음 	좋음 	보통 	나쁨 	아주 나쁨 
통역사의 정보/대화를 통역하는 능력이...					
내 생각을 상대방에게 전달해주는 통역사의 능력이...					
대화의 속도가 나에게...					
내가 정보를 이해하기가...					
전체적으로, 이 통역사에 대한 내 생각은...					
전체적으로, 이 모임에 대한 내 생각은...					

동그라미 해주세요:

다음 모임에서도 이 통역사를 원하시나요?

네

아니요

제안 / 하시고 싶은 말:

모임 후 설문: 통역사 평가

KOREAN

날짜: _____ 통역사 이름: _____

아래 내용을 평가해 주세요	아주 좋음 	좋음 	보통 	나쁨 	아주 나쁨 
통역사의 정보/대화를 통역하는 능력이...					
내 생각을 상대방에게 전달해주는 통역사의 능력이...					
대화의 속도가 나에게...					
내가 정보를 이해하기가...					
전체적으로, 이 통역사에 대한 내 생각은...					
전체적으로, 이 모임에 대한 내 생각은...					

동그라미 해주세요:

다음 모임에서도 이 통역사를 원하시나요?

네






아니요

제안 / 하시고 싶은 말:

ОПРОС КЛИЕНТА ПОСЛЕ ВСТРЕЧИ: Оценка переводчика

RUSSIAN

Дата встречи: _____ Имя переводчика _____

Дайте оценку переводчику по следующим критериям:	Отлично! 	Хорошо 	Нормально 	Плохо 	Очень Плохо 
Умение переводчика переводить для вас (Знание вашего языка):					
Умение переводчика переводить для вашего собеседника (Знание языка собеседника):					
Скорость беседы/разговора:					
На сколько вам была понятна информация, которую вам переводили?					
Ваше общее впечатление о переводчике:					
Ваше общее впечатление о встрече/беседе:					

Обведите 'да' или 'нет':

Вы бы порекомендовали этого переводчика?

Да






Нет

ПРЕДЛОЖЕНИЯ / КОММЕНТАРИИ:

ОПРОС КЛИЕНТА ПОСЛЕ ВСТРЕЧИ: Оценка переводчика

RUSSIAN

Дата встречи: _____ Имя переводчика _____

Дайте оценку переводчику по следующим критериям:	Отлично! 	Хорошо 	Нормально 	Плохо 	Очень Плохо 
Умение переводчика переводить для вас (Знание вашего языка):					
Умение переводчика переводить для вашего собеседника (Знание языка собеседника):					
Скорость беседы/разговора:					
На сколько вам была понятна информация, которую вам переводили?					
Ваше общее впечатление о переводчике:					
Ваше общее впечатление о встрече/беседе:					

Обведите 'да' или 'нет':

Вы бы порекомендовали этого переводчика?

Да






Нет

ПРЕДЛОЖЕНИЯ / КОММЕНТАРИИ:

ENCUESTA POSTERIOR A LA REUNIÓN: CALIFICACIÓN DE INTÉRPRETE

SPANISH

Fecha: _____ **Nombre del/ de la intérprete** _____

FAVOR DE CALIFICAR LA SIGUIENTE	MUY BUENO 	BUENO 	MEDIOCRE 	POBRE 	MUY POBRE 
La capacidad del/de la intérprete de interpretar la información/conversación para mí fue...					
La capacidad del/de la intérprete de expresar mis pensamientos a profesionales fue...					
Para mí, la velocidad de la conversación fue...					
Mi capacidad de entender la información fue...					
Mi impresión general del/de la intérprete fue...					
Mi impresión general de la reunión fue...					

Circula uno: ¿Recomendaría este/a intérprete para la próxima reunión?

Sí






No

SUGERENCIAS / COMENTARIOS:

ENCUESTA POSTERIOR A LA REUNIÓN: CALIFICACIÓN DE INTÉRPRETE

SPANISH

Fecha: _____ **Nombre del/ de la intérprete** _____

FAVOR DE CALIFICAR LA SIGUIENTE	MUY BUENO 	BUENO 	MEDIOCRE 	POBRE 	MUY POBRE 
La capacidad del/de la intérprete de interpretar la información/conversación para mí fue...					
La capacidad del/de la intérprete de expresar mis pensamientos a profesionales fue...					
Para mí, la velocidad de la conversación fue...					
Mi capacidad de entender la información fue...					
Mi impresión general del/de la intérprete fue...					
Mi impresión general de la reunión fue...					

Circula uno: ¿Recomendaría este/a intérprete para la próxima reunión?






Sí

No

SUGERENCIAS / COMENTARIOS:

BẢN THĂM DÒ Ý KIẾN: ĐÁNH GIÁ NGƯỜI THÔNG DỊCH**VIETNAMESE**

Ngày: _____ Tên người thông: _____

XIN ĐÁNH GIÁ THEO NHỮNG MỤC DƯỚI ĐÂY	RẤT TỐT 	TỐT 	TRUNG BÌNH 	KHÔNG TỐT 	QUÁ TỆ 
Khả năng thông dịch, giải thích thông tin/cách nói chuyện với bạn					
Khả năng người thông dịch diễn đạt suy nghĩ của bạn tới người nói chuyện					
Tốc độ thông dịch của cuộc đàm thoại					
Bạn có hiểu rõ vấn đề mà người thông dịch giải thích cho bạn không?					
Cảm nghĩ chung của bạn về cuộc họp					
Thông dịch viên có mặt trong suốt cuộc họp					

Khoanh tròn:






Có/không Bạn có đề nghị thông dịch viên này cho các cuộc họp kế tiếp không?

Có

Không

ĐỀ XUẤT / GÓP Ý:**BẢN THĂM DÒ Ý KIẾN: ĐÁNH GIÁ NGƯỜI THÔNG DỊCH****VIETNAMESE**

Ngày: _____ Tên người thông: _____

XIN ĐÁNH GIÁ THEO NHỮNG MỤC DƯỚI ĐÂY	RẤT TỐT 	TỐT 	TRUNG BÌNH 	KHÔNG TỐT 	QUÁ TỆ 
Khả năng thông dịch, giải thích thông tin/cách nói chuyện với bạn					
Khả năng người thông dịch diễn đạt suy nghĩ của bạn tới người nói chuyện					
Tốc độ thông dịch của cuộc đàm thoại					
Bạn có hiểu rõ vấn đề mà người thông dịch giải thích cho bạn không?					
Cảm nghĩ chung của bạn về cuộc họp					
Thông dịch viên có mặt trong suốt cuộc họp					

Khoanh tròn:

Có/không Bạn có đề nghị thông dịch viên này cho các cuộc họp kế tiếp không?

Có

Không

ĐỀ XUẤT / GÓP Ý:

会后调查：口译员的评级

Simplified CHINESE

日期: _____

口译员的名: _____

请评级下列项目	 出色	 好好	 平均	 不是很好	 非常不好
口译员的了解能力, 能将资料/对话专给你听.					
口译员的表达力, 能将你的想法专给工作人员.					
谈话的速度					
你能充足的理解提交给你的信息					
口译员同你一起出席了整个会议					
会议之后总体的印象					

圆一个:

你建议在下一次会议再用同一个口译员?

会

不会

建议/意见:

会后调查：口译员的评级

Simplified CHINESE

日期: _____

口译员的名: _____

请评级下列项目	 出色	 好好	 平均	 不是很好	 非常不好
口译员的了解能力, 能将资料/对话专给你听.					
口译员的表达力, 能将你的想法专给工作人员.					
谈话的速度					
你能充足的理解提交给你的信息					
口译员同你一起出席了整个会议					
会议之后总体的印象					

圆一个:

你建议在下一次会议再用同一个口译员?

会

不会

建议/意见:

ミーティング後のアンケート:通訳の評価

JAPANESE

日付: _____

通訳者の名前: _____

以下の項目に関して評価をしてください	とても良かった 	良かった 	平均 	悪かった 	とても悪かった 
通訳者の日本語訳は…					
通訳者の私の意見を相手に伝える力は…					
ミーティング全体の会話の速さは…					
通訳された情報のわかりやすさは…					
通訳者に対する私の印象は…					
ミーティングに対する私の満足度は…					

当てはまるものに○をしてください:

次回のミーティングでも同じ通訳者を使うことを
進めますか?

はい

いいえ

意見/感想:

ミーティング後のアンケート:通訳の評価

JAPANESE

日付: _____

通訳者の名前: _____

以下の項目に関して評価をしてください	とても良かった 	良かった 	平均 	悪かった 	とても悪かった 
通訳者の日本語訳は…					
通訳者の私の意見を相手に伝える力は…					
ミーティング全体の会話の速さは…					
通訳された情報のわかりやすさは…					
通訳者に対する私の印象は…					
ミーティングに対する私の満足度は…					

当てはまるものに○をしてください:

次回のミーティングでも同じ通訳者を使うことを
進めますか?

はい

いいえ

意見/感想: